

I. DISPOSICIONS GENERALS

1. PRESIDÈNCIA I CONSELLERIES DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Presidència de la Generalitat

DECRET 206/1999, de 9 de novembre, del Govern Valencià, Regulador de la Disciplina Turística. [1999/X9657]

La Generalitat Valenciana té atribuïda, a tenor de l'article 31.12 de l'Estatut d'Autonomia, la competència exclusiva en matèria de promoció i ordenació del turisme en el seu àmbit territorial.

En l'exercici de la competència esmentada, les Corts Valencianes van aprovar la Llei 3/1998, de 21 de maig, de Turisme de la Comunitat Valenciana; llei que, tot establint l'ordenació del turisme, actua com a marc legal bàsic sobre el qual s'articula la normativa turística, estableix els principis generals de desenvolupament i foment del turisme valencià i defineix el municipi turístic, les bases d'ordenació dels espais turístics, la regulació dels òrgans de l'administració turística valenciana i l'actualització del règim sancionador.

El títol V de la citada llei regula un nou règim de disciplina turística, atès que els esforços de potenciació turística fan necessària aquesta regulació per vetlar per la qualitat de l'oferta del producte turístic valencià, emparant simultàniament els recursos turístics, els interessos dels empresaris, professionals i treballadors del sector, i els drets dels usuaris d'aquests serveis turístics, i constituint, al mateix temps, un instrument àgil i útil per evitar les activitats turístiques clandestines i la competència deslleial.

Per la seua naturalesa especial, tant les conductes infractores com les sancions aplicables han sigut objecte d'un tractament detallat en la Llei 3/1998. No obstant això, el text legal habilita el seu desplegament reglamentari respecte al procediment que ha de seguir l'administració turística en la tramitació dels expedients sancionadors, així com l'actuació de la inspecció turística, i desenvolupa aspectes en què s'ha estimat era necessària l'explicitació i la precisió reglamentària ulterior.

D'altra banda, la publicació del Reial Decret 1.398/1993, de 4 d'agost, pel qual es va aprovar el Reglament per a l'Exercici de la Potestat Sancionadora, que constitueix actualment la normativa reguladora de la matèria, permet que la present reglamentació turística relativa al procediment reculla les singularitats d'aplicació, per la naturalesa de la matèria turística.

Seguint la sistemàtica de la llei, el present decret s'estructura de la forma següent:

El capítol I Disposicions generals regula l'objecte i l'àmbit d'aplicació i es determinen, d'acord amb la Llei de Turisme i de conformitat amb la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, els principis inspiradors de la potestat sancionadora.

El capítol II detalla el procediment sancionador, adequant-lo a l'establert en el capítol II del títol IX de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, esmentada.

Finalment, el capítol III desplega la inspecció turística, les seues funcions, les facultats i les obligacions, en particular desenvolupant aspectes concrets que fan efectiva la tasca de col·laboració i informació per a l'aplicació i el compliment adequats de la normativa vigent, imprimint rigor i desburocratització en la seua gestió, fent prevaler el perfil de servei d'assistència al caràcter sancionador tal com s'especifica en els articles 41 i 42. Aqueix mateix aspecte es considera en la regulació de la planificació de la inspecció turística on es preveu la inclusió de continguts precisos sobre informació, assessorament i assistència al sector. Per últim, es regula detalladament el contingut de les actes d'inspecció.

I. DISPOSICIONES GENERALES

1. PRESIDENCIA Y CONSELLERIAS DE LA GENERALITAT VALENCIANA

Presidencia de la Generalitat

DECRETO 206/1999, de 9 de noviembre, del Gobierno Valenciano, Regulador de la Disciplina Turística. [1999/X9657]

La Generalitat Valenciana tiene atribuida, a tenor del artículo 31.12 del Estatuto de Autonomía, la competencia exclusiva en materia de promoción y ordenación del turismo en su ámbito territorial.

En el ejercicio de dicha competencia, las Cortes Valencianas aprobaron la Ley 3/1998, de 21 de mayo, de Turismo de la Comunidad Valenciana; ley que, estableciendo la ordenación del turismo, actúa como marco legal básico sobre el que se articula la normativa turística, estableciendo los principios generales de desarrollo y fomento del turismo valenciano y definiendo el municipio turístico, las bases de ordenación de los espacios turísticos, la regulación de los órganos de la administración turística valenciana y la actualización del régimen sancionador.

El título V de la citada ley regula un nuevo régimen de disciplina turística, teniendo en cuenta que los esfuerzos de potenciación turística hacen necesaria esta regulación para velar por la calidad de la oferta del producto turístico valenciano, amparando simultáneamente los recursos turísticos, los intereses de los empresarios, profesionales y trabajadores del sector, y los derechos de los usuarios de estos servicios turísticos, constituyendo, al mismo tiempo, un instrumento ágil y útil para evitar las actividades turísticas clandestinas y la competencia desleal.

Por su especial naturaleza, tanto las conductas infractoras como las sanciones aplicables han sido objeto de un detallado tratamiento en la Ley 3/1998. No obstante, el texto legal habilita para su desarrollo reglamentario respecto al procedimiento a seguir por la administración turística en la tramitación de los expedientes sancionadores, así como la actuación de la inspección turística, desarrollando aspectos en que se ha estimado era precisa la ulterior explicitación y precisión reglamentaria.

Por otra parte, la publicación del Real Decreto 1.398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento para el Ejercicio de la Potestad Sancionadora, que constituye actualmente la normativa reguladora de la materia, permite que la presente reglamentación turística relativa al procedimiento contemple las singularidades de aplicación, por la naturaleza de la materia turística.

Siguiendo la sistemática de la ley, el presente decreto se estructura de la siguiente forma:

El capítulo I Disposiciones Generales regula el objeto y ámbito de aplicación y se determinan, de acuerdo con la Ley de Turismo y de conformidad con la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, los principios inspiradores de la potestad sancionadora.

El capítulo II detalla el procedimiento sancionador, adecuándolo a lo establecido en el capítulo II del título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, citada.

Por último, el capítulo III viene a desarrollar la inspección turística, sus funciones, facultades y obligaciones, en particular desarrollando aspectos concretos que hacen efectiva la tarea de colaboración e información para la adecuada aplicación y cumplimiento de la normativa vigente, imprimiendo rigor y desburocratización en su gestión, haciendo prevalecer el perfil de servicio de asistencia al carácter sancionador tal y como se especifica en los artículos 41 y 42. Ese mismo aspecto se contempla en la regulación de la planificación de la inspección turística, donde se prevé la inclusión de contenidos precisos sobre información, asesoramiento y asistencia al sector. Por último, se regula detalladamente el contenido de las actas de inspección.

En virtut de tot això exposat, conforme amb el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana, a proposta del president de la Generalitat Valenciana i la deliberació prèvia del Govern Valencià, en la reunió del dia 9 de novembre de 1999,

DECRETE

CAPITOL I

Disposicions generals

Article 1. Objecte i àmbit d'aplicació

1. El present decret té com a objecte el desplegament dels preceptes continguts en el títol V de la Llei 3/1998, de 21 de maig, de Turisme de la Comunitat Valenciana.

2. El present decret serà d'aplicació a les persones físiques o jurídiques que realitzen una activitat turística a la Comunitat Valenciana i als establiments turístics en què es preste l'activitat esmentada.

Article 2. De la potestat sancionadora

L'exercici de la potestat sancionadora s'ajustarà als principis establerts en el títol IX de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, així com al que preveu el capítol I del títol V de la Llei 3/1998, de 21 de maig, de Turisme de la Comunitat Valenciana, mitjançant el procediment establert en el present decret.

CAPITOL II

Del procediment sancionador

Secció 1^a
Règim jurídic

Article 3. Règim jurídic

En allò que no s'ha previst en el títol V de la Llei de la Generalitat Valenciana 3/1998, de 21 de maig, i en el present decret, els procediments sancionadors per incompliment de les obligacions establertes en la llei esmentada i la resta de la normativa turística s'ajustaran al que disposa el Reial Decret 1.398/1993, de 4 d'agost, pel qual s'aprova el Reglament del Procediment per a l'Exercici de la Potestat Sancionadora, o norma que el substituïska, si és el cas.

Secció 2^a
Disposicions generals

Article 4. Transparència del procediment

Per tal de garantir la transparència en el procediment, la defensa de l'imputat i la dels interessos d'altres possibles afectats, així com l'eficàcia de la pròpia administració, cada procediment sancionador que es tramite es formalitzarà incorporant successivament i ordenadament els documents, els testimonis, les actuacions, els actes administratius, les notificacions i les altres diligències que hi apareguen o es realitzen. El procediment formalitzat així es custodiarà sota la responsabilitat de l'òrgan competent en cada fase del procediment fins el moment de la remissió de la proposta de resolució a l'òrgan corresponent per resoldre, el qual es farà càrrec d'aquest i de la seua continuació fins que s'arxivien definitivament les actuacions.

Article 5. Règim, aplicació i eficàcia de les sancions administratives

1. Només es podran sancionar infraccions consumades. Les disposicions sancionadores no s'aplicaran amb efecte retroactiu, llevat de quan afavorisquen al presumpte infractor.

2. El compliment o execució de les mesures de caràcter provisional, o de les disposicions cautelars que si és procedent s'adopten, es compensaran, quan això siga possible, amb la sanció imposada.

En virtud de lo expuesto, conforme con el Consejo Jurídico Consultivo de la Comunidad Valenciana, a propuesta del presidente de la Generalitat Valenciana, y previa deliberación del Gobierno Valenciano, en la reunión del día 9 de noviembre de 1999,

DISPONGO

CAPITULO I

Disposiciones generales

Artículo 1. Objeto y ámbito de aplicación

1. El presente decreto tiene por objeto el desarrollo de los preceptos contenidos en el título V de la Ley 3/1998, de 21 de mayo, de Turismo de la Comunidad Valenciana.

2. El presente decreto será de aplicación a las personas físicas o jurídicas que realicen una actividad turística en la Comunidad Valenciana y a los establecimientos turísticos en los que se preste dicha actividad.

Artículo 2. De la potestad sancionadora

El ejercicio de la potestad sancionadora se ajustará a los principios establecidos en el título IX de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, así como a lo previsto en el capítulo I del título V de la Ley 3/1998, de 21 de mayo, de Turismo de la Comunidad Valenciana, mediante el procedimiento establecido en el presente decreto.

CAPITULO II

Del procedimiento sancionador

Sección 1^a
Régimen jurídico

Artículo 3. Régimen jurídico

En lo no previsto en el título V de la Ley de la Generalitat Valenciana 3/1998, de 21 de mayo, y en el presente decreto, los procedimientos sancionadores por incumplimiento de las obligaciones establecidas en la ley citada y demás normativa turística se ajustarán a lo dispuesto en el Real Decreto 1.398/1993, de 4 de agosto, por el que se aprobó el Reglamento del Procedimiento para el Ejercicio de la Potestad Sancionadora, o norma que en su caso lo sustituya.

Sección 2^a
Disposiciones generales

Artículo 4. Transparencia del procedimiento

Con objeto de garantizar la transparencia en el procedimiento, la defensa del imputado y la de los intereses de otros posibles afectados, así como la eficacia de la propia administración, cada procedimiento sancionador que se tramite se formalizará incorporando sucesiva y ordenadamente los documentos, testimonios, actuaciones, actos administrativos, notificaciones y demás diligencias que vayan apareciendo o se vayan realizando. El procedimiento así formalizado se custodiará bajo la responsabilidad del órgano competente en cada fase del procedimiento hasta el momento de la remisión de la propuesta de resolución al órgano correspondiente para resolver, quien se hará cargo del mismo y de su continuación hasta el archivo definitivo de las actuaciones.

Artículo 5. Régimen, aplicación y eficacia de las sanciones administrativas

1. Sólo se podrán sancionar infracciones consumadas. Las disposiciones sancionadoras no se aplicarán con efecto retroactivo, salvo cuando favorezcan al presunto infractor.

2. El cumplimiento o ejecución de las medidas de carácter provisional, o de las disposiciones cautelares que en su caso se adopten, se compensarán, cuando sea posible, con la sanción impuesta.

3. Quan ho justifique la adequació deguda entre la sanció que haja d'aplicar-se amb la gravetat del fet constitutiu de la infracció i les circumstàncies concurrents, l'òrgan competent per resoldre podrà, en aplicació de l'article 54 de la llei, imposar sancions corresponents a infraccions de caràcter superior o inferior, respectivament.

4. Quan de la comissió d'una infracció derive necessàriament la comissió d'una altra o d'altres, s'haurà d'imposar únicament la sanció corresponent a la infracció més greu comesa.

En els altres casos en què el procediment se segueisca per distintes infraccions s'haurà d'imposar la sanció corresponent a cada una d'elles.

5. Les sancions només seran executives en la forma i les circumstàncies prescrites per les lleis i per aquest reglament.

6. No es podran iniciar nous procediments sancionadors per fets o conductes tipificats com a infracció en la comissió dels quals l'infractor persistesca de forma continuada, mentre no hi haurà recaigut una primera resolució sancionadora dels fets o conductes, amb caràcter executiu.

Així mateix, serà sancionable, com a infracció continuada, la realització d'una pluralitat d'accions o omissions que infrinquesen els mateixos o semblants preceptes administratius, en execució d'un pla preconcebut o aprofitant una idèntica ocasió.

Article 6. Concurrencia de sancions

L'òrgan competent resoldrà la no exigibilitat de responsabilitat administrativa en qualsevol moment de la instrucció dels procediments sancionadors en els quals quede acreditat que ha recaigut sanció penal o administrativa sobre els mateixos fets, sempre que concórrega, a més, identitat de subjecte i fonament.

Article 7. Prescripció i arxivament de les actuacions

1. Les infraccions i sancions prescriuran en els terminis establerts en l'article 55 de la Llei 3/1998, de 21 de maig, de Turisme de la Comunitat Valenciana. No prescriuran aquelles infraccions en què la conducta tipificada implique incompliment d'una obligació de caràcter permanent per al titular mentre continue la conducta.

2. Quan de les actuacions prèvies es conclonga que ha prescrit la infracció, l'òrgan competent acordarà la no procedència d'iniciar el procediment sancionador. Igualment, si iniciat el procediment es conclougués, en qualsevol moment, que hagués prescrit la infracció, l'òrgan competent resoldrà la conclusió del procediment, amb arxivament de les actuacions. En ambdós casos, es notificarà als interessats l'acord o la resolució adoptada.

Així mateix, quan hi haja transcorregut el termini per a la prescripció de la sanció, l'òrgan competent ho notificarà als interessats.

3. Transcorreguts tres mesos des de la data en què es va iniciar el procediment sense que s'haja practicat la notificació d'aquest a l'imputat, es procedirà a l'arxivament de les actuacions, i se li notificarà a l'imputat, sense perjudici de les responsabilitats en què s'hagués pogut incórrer.

Article 8. Vinculacions amb l'ordre jurisdiccional penal

1. En qualsevol moment del procediment sancionador en què els òrgans competents estimen que els fets també podrien ser constitutius d'il·lícit penal, ho comunicaran al ministeri fiscal, i se sol·licitarà testimoni sobre les actuacions practicades respecte de la comunicació.

En aquests supòsits, i així també quan els òrgans competents tinguen coneixement que s'està desenvolupant un procés penal sobre els mateixos fets, sol·licitaran de l'òrgan judicial comunicació sobre les actuacions adoptades.

2. Recibida la comunicació, i si s'estima que existeix identitat de subjecte, fet i fonament entre la infracció administrativa i la infracció penal que hi puga correspondre, l'òrgan competent per a la resolució del procediment acordarà la seua suspensió fins que recaiga resolució judicial.

3. Cuando lo justifique la debida adecuación entre la sanción que deba aplicarse con la gravedad del hecho constitutivo de la infracción y las circunstancias concurrentes, el órgano competente para resolver podrá, en aplicación del artículo 54 de la ley, imponer sanciones correspondientes a infracciones de carácter superior o inferior, respectivamente.

4. Cuando de la comisión de una infracción derive necesariamente la comisión de otra u otras, se deberá imponer únicamente la sanción correspondiente a la infracción más grave cometida.

En los demás casos en que el procedimiento se siga por distintas infracciones, se deberá imponer la sanción correspondiente a cada una de ellas.

5. Las sanciones sólo serán ejecutivas en la forma y circunstancias prescritas por las leyes y este reglamento.

6. No se podrán iniciar nuevos procedimientos sancionadores por hechos o conductas tipificados como infracciones en cuya comisión el infractor persista de forma continuada, en tanto no haya recaído una primera resolución sancionadora de los mismos, con carácter ejecutivo.

Asimismo, será sancionable, como infracción continuada, la realización de una pluralidad de acciones u omisiones que infrinjan el mismo o semejantes preceptos administrativos, en ejecución de un plan preconcebido o aprovechando idéntica ocasión.

Artículo 6. Concurrencia de sanciones

El órgano competente resolverá la no exigibilidad de responsabilidad administrativa en cualquier momento de la instrucción de los procedimientos sancionadores en que quede acreditado que ha recaído sanción penal o administrativa sobre los mismos hechos, siempre que concorra, además, identidad de sujeto y fundamento.

Artículo 7. Prescripción y archivo de las actuaciones

1. Las infracciones y sanciones prescribirán en los plazos establecidos en el artículo 55 de la Ley 3/1998, de 21 de mayo, de Turismo de la Comunidad Valenciana. No prescribirán aquellas infracciones en las que la conducta tipificada implique incumplimiento de una obligación de carácter permanente para el titular en tanto continúe la conducta.

2. Cuando de las actuaciones previas se concluya que ha prescrito la infracción, el órgano competente acordará la no procedencia de iniciar el procedimiento sancionador. Igualmente, si iniciado el procedimiento se concluyera, en cualquier momento, que hubiera prescrito la infracción, el órgano competente resolverá la conclusión del procedimiento, con archivo de las actuaciones. En ambos casos, se notificará a los interesados el acuerdo o la resolución adoptados.

Asimismo, cuando haya transcurrido el plazo para la prescripción de la sanción, el órgano competente lo notificará a los interesados.

3. Transcurridos tres meses desde la fecha en que se inició el procedimiento sin haberse practicado la notificación de éste al imputado, se procederá al archivo de las actuaciones, notificándose al imputado, sin perjuicio de las responsabilidades en que se hubiera podido incurrir.

Artículo 8. Vinculaciones con el orden jurisdiccional penal

1. En cualquier momento del procedimiento sancionador en que los órganos competentes estimen que los hechos también pudieran ser constitutivos de ilícito penal, lo comunicarán al Ministerio Fiscal, solicitándole testimonio sobre las actuaciones practicadas respecto de la comunicación.

En estos supuestos, así como cuando los órganos competentes tengan conocimiento de que se está desarrollando un proceso penal sobre los mismos hechos, solicitarán del órgano judicial comunicación sobre las actuaciones adoptadas.

2. Recibida la comunicación, y si se estima que existe identidad de sujeto, hecho y fundamento entre la infracción administrativa y la infracción penal que pudiera corresponder, el órgano competente para la resolución del procedimiento acordará su suspensión hasta que recaiga resolución judicial.

3. En tot cas, els fets declarats provats per resolució judicial penal ferm vinculen els òrgans administratius respecte dels procediments sancionadors que es duguen a terme.

4. L'administració revisarà d'ofici les resolucions administratives fonamentades en fets contradictoris amb els declarats provats en la resolució penal, d'acord amb les normes que regulen els procediments de revisió d'ofici.

5. La materialització del procés penal no impedeix el manteniment de les mesures cautelars, com tampoc l'adopció d'aquelles altres que resulten imprescindibles per al restabliment de la situació física alterada o que estiguen destinades a impedir nous riscos per a les persones o danys en els béns o mitjans protegits. En aquest darrer supòsit, es posarà en coneixement de l'autoritat judicial responsable del procediment penal.

6. Durant el temps en què estigués en suspens el procediment sancionador pels motius assenyalats en aquest article, s'entendrà interromput tant el termini de prescripció de la infracció com de caducitat del propi procediment.

7. Reaiguda la resolució judicial penal, s'acordarà, segons que procedisca, bé l'arxivament o bé la continuació del procediment sancionador.

Article 9. Reconeixement de responsabilitat o pagament voluntari

1. Iniciat un procediment sancionador, si l'infractor reconeix la seua responsabilitat es podrà resoldre el procediment amb la imposició de la sanció que procedisca.

2. Quan la sanció tinga caràcter pecuniari, el pagament voluntari per l'imputat en qualsevol moment anterior a la resolució podrà implicar igualment l'acabament del procediment, sense perjudici de la possibilitat d'interposar els recursos procedents.

Article 10. Comunicació d'indicis d'infracció

Quan, en qualsevol fase del procediment sancionador, els òrgans competents consideren que existeixen elements de judici indicatius de l'existència d'una altra infracció administrativa per al coneixement de la qual no siguen competents, ho comunicaran a l'òrgan que consideren competent.

Article 11. Notificacions

A efectes de notificacions, es considerarà domicili del presumpte infractor aquell que els interessats hagen indicat expressament i, si hi manca, el de l'activitat turística o el que figure en el Registre General d'Empreses, Establiments i Professions Turístiques de la Comunitat Valenciana, previst en l'article 15 de la Llei 3/1998, de 21 de maig, de Turisme de la Comunitat Valenciana.

Article 12. Pluralitat d'infraccions

L'òrgan competent per a la iniciació o tramitació del procediment sancionador, qualsevol que haja estat la forma de la seua iniciació, podrà disposar la seua acumulació a altres amb què garde identitat substancial o íntima connexió.

Secció 3ª

Actuacions prèvies i iniciació del procediment

Article 13. Actuacions prèvies

1. Amb anterioritat a la iniciació del procediment, es podran realitzar actuacions prèvies a fi de determinar, amb caràcter preliminar, si concorren circumstàncies que justifiquen tal iniciació. En especial, aquestes actuacions s'orientaran a determinar, amb la major precisió possible, els fets susceptibles de motivar la incoació del procediment, la identificació de la persona o persones que poguessen resultar responsables i les circumstàncies rellevants que concórreguen en els uns i en els altres.

2. Les actuacions prèvies seran realitzades pels inspectors o agents d'inspecció, i, si aquests no hi són, per la persona o òrgan administratiu que es determine per qui exercesca la direcció del Servei Territorial de Turisme competent.

3. En todo caso, los hechos declarados probados por resolución judicial penal firme vinculan a los órganos administrativos respecto de los procedimientos sancionadores que sustentan.

4. La administración revisará de oficio las resoluciones administrativas fundamentadas en hechos contradictorios con los declarados probados en la resolución penal, de acuerdo con las normas que regulen los procedimientos de revisión de oficio.

5. La sustanciación del proceso penal no impide el mantenimiento de las medidas cautelares ni tampoco la adopción de aquellas otras que resulten imprescindibles para el restablecimiento de la situación física alterada o que tiendan a impedir nuevos riesgos para las personas o daños en los bienes o medios protegidos. En éste último supuesto, se pondrá en conocimiento de la autoridad judicial responsable del procedimiento penal.

6. Durante el tiempo en que estuviera en suspenso el procedimiento sancionador por los motivos señalados en este artículo, se entenderá interrumpido tanto el plazo de prescripción de la infracción como de caducidad del propio procedimiento.

7. Reaída la resolución judicial penal, se acordará, según proceda, bien el archivo o bien la continuación del procedimiento sancionador.

Artículo 9. Reconocimiento de responsabilidad o pago voluntario

1. Iniciado un procedimiento sancionador, si el infractor reconoce su responsabilidad, se podrá resolver el procedimiento con la imposición de la sanción que proceda.

2. Cuando la sanción tenga carácter pecuniario, el pago voluntario por el imputado en cualquier momento anterior a la resolución podrá implicar igualmente la terminación del procedimiento, sin perjuicio de la posibilidad de interponer los recursos procedentes.

Artículo 10. Comunicación de indicios de infracción

Quando, en cualquier fase del procedimiento sancionador, los órganos competentes consideren que existen elementos de juicio indicativos de la existencia de otra infracción administrativa para cuyo conocimiento no sean competentes, lo comunicarán al órgano que consideren competente.

Artículo 11. Notificaciones

A los efectos de notificaciones, se considerará domicilio del presunto infractor aquél que los interesados hayan expresamente indicado y, en su defecto, el de la actividad turística o el que figure en el Registro General de Empresas, Establecimientos y Profesionales Turísticas de la Comunidad Valenciana, previsto en el artículo 15 de la Ley 3/1998, de 21 de mayo, de Turismo de la Comunidad Valenciana.

Artículo 12. Pluralidad de infracciones

El órgano competente para la iniciación o tramitación del procedimiento sancionador, cualquiera que haya sido la forma de su iniciación, podrá disponer su acumulación a otros con los que guarde identidad sustancial o íntima conexión.

Sección 3ª

Actuaciones previas e iniciación del procedimiento

Artículo 13. Actuaciones previas

1. Con anterioridad a la iniciación del procedimiento, se podrán realizar actuaciones previas con objeto de determinar, con carácter preliminar, si concurren circunstancias que justifiquen tal iniciación. En especial, estas actuaciones se orientarán a determinar, con la mayor precisión posible, los hechos susceptibles de motivar la incoación del procedimiento, la identificación de la persona o personas que pudieran resultar responsables y las circunstancias relevantes que concurren en unos y otros.

2. Las actuaciones previas serán realizadas por los inspectores o agentes de inspección y, en defecto de éstos, por la persona u órgano administrativo que se determine por quien ostente la Jefatura del Servicio Territorial de Turismo competente.

Article 14. Òrgans competents per a la iniciació

Seran òrgans competents per a la iniciació dels expedients sancionadors els qui exercesquen la direcció dels Serveis territorials de Turisme, els quals designaran, en l'acord d'iniciació, l'instructor o la instructora i el secretari o la secretària.

Article 15. Formes d'iniciació

1. Els procediments sancionadors s'iniciaran sempre d'ofici per acord de l'òrgan competent, bé per pròpia iniciativa o com a conseqüència d'acta d'inspecció, ordre superior, petició raonada d'altres òrgans, denúncia o reclamació.

2. A efectes del present reglament, s'entendrà per denúncia l'acte pel qual qualsevol persona, en compliment o no d'una obligació legal, posa en coneixement d'un òrgan administratiu l'existència d'un determinat fet que pogués constituir infracció administrativa.

Les denúncies hauran d'expressar la identitat de la persona o les persones que les presenten, el relat dels fets que poguessen constituir infracció, la data en què es van cometre i, quan siga possible, la identificació dels presumptes responsables. A aquests efectes, els fulls de reclamacions tindran la consideració de denúncia formal.

3. La formulació d'una petició no vincula l'òrgan competent per iniciar el procediment sancionador, encara que haurà de comunicar a l'òrgan que l'hagués formulat els motius pels quals, si és el cas, no procedeix a la iniciació del procediment.

Quan s'haja presentat una denúncia o reclamació, s'haurà de comunicar al denunciador o reclamant la iniciació o no del procediment.

4. Cas de constatar-se uns fets que poguessen ser constitutius d'infraccions molt greus, haurà de remetre's còpia de l'acord d'iniciació al director o directora de l'Àrea de Producte de l'Agència Valenciana del Turisme.

Article 16. Acord d'iniciació

1. L'acord d'iniciació dels procediments sancionadors es formalitzarà amb el contingut mínim següent:

a) Identificació de la persona o persones presumptament responsables.

b) Els fets exposats que motiven la incoació del procediment, la seua possible qualificació i les sancions que poguessen correspondre, sense perjudici de què resulte de la instrucció.

c) Instructor o instructora i, si escau, secretari o secretària del procediment, amb expressa indicació del règim de recusació dels mateixos.

d) Òrgan competent per a la resolució de l'expedient i norma que li atribuesca tal competència, indicant la possibilitat que el presumpte responsable pugua reconèixer voluntàriament la seua responsabilitat, amb els efectes previstos en l'article 9.

e) Mesures de caràcter provisional que l'òrgan competent haurà acordat per iniciar el procediment sancionador, sense perjudici d'aquelles que es puguin adoptar durant el mateix procediment, de conformitat amb l'article 17.

f) Indicació del dret a formular al·legacions i a l'audiència en el procediment i dels terminis per al seu exercici.

2. L'acord d'iniciació es comunicarà a l'instructor, amb trasllat de totes aquelles actuacions que existisquen respecte d'això i es notificarà als interessats, entenent per tal en tot cas l'inculpat.

Els interessats disposaran d'un termini de quinze dies per formular al·legacions a l'acord d'iniciació i proposar prova, concretant els mitjans dels quals pretenen valer-se.

En la notificació s'advertirà als interessats que, si no efectuen al·legacions sobre el contingut de la iniciació del procediment, la iniciació podrà ser considerada proposta de resolució quan continga un pronunciament clar sobre la responsabilitat imputada, amb els efectes previstos en els articles 21 i 22 del present decret.

Article 17. Mesures provisionals

1. De conformitat amb el que preveuen els articles 72 i 136 de

Artículo 14. Órganos competentes para la iniciación

Serán órganos competentes para la iniciación de los expedientes sancionadores quienes ostenten la Jefatura de los servicios territoriales de Turismo, los que designarán, en el acuerdo de iniciación, al instructor o instructora y al secretario o secretaria.

Artículo 15. Formas de iniciación

1. Los procedimientos sancionadores se iniciarán siempre de oficio por acuerdo del órgano competente, bien por propia iniciativa o como consecuencia de acta de inspección, orden superior, petición razonada de otros órganos, denuncia o reclamación.

2. A los efectos del presente reglamento, se entenderá por denuncia el acto por el que cualquier persona, en cumplimiento o no de una obligación legal, pone en conocimiento de un órgano administrativo la existencia de un determinado hecho que pudiera constituir infracción administrativa.

Las denuncias deberán expresar la identidad de la persona o personas que las presentan, el relato de los hechos que pudieran constituir infracción, la fecha de su comisión y, cuando sea posible, la identificación de los presuntos responsables. A estos efectos, las hojas de reclamaciones tendrán la consideración de denuncia formal.

3. La formulación de una petición no vincula al órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador, si bien deberá comunicar al órgano que la hubiera formulado los motivos por los que, en su caso, no procede la iniciación del procedimiento.

Cuando se haya presentado una denuncia o reclamación, se deberá comunicar al denunciante o reclamante la iniciación o no del procedimiento.

4. Caso de constatarse unos hechos que pudieran ser constitutivos de infracciones muy graves, deberá remitirse copia del acuerdo de iniciación al director o directora del Área de Producto de la Agencia Valenciana del Turismo.

Artículo 16. Acuerdo de iniciación

1. El acuerdo de iniciación de los procedimientos sancionadores se formalizará con el contenido mínimo siguiente:

a) Identificación de la persona o personas presumptamente responsables.

b) Los hechos expuestos que motivan la incoación del procedimiento, su posible calificación y las sanciones que pudieran corresponder, sin perjuicio de lo que resulte de la instrucción.

c) Instructor o instructora y, en su caso, secretario o secretaria del procedimiento, con expresa indicación del régimen de recusación de los mismos.

d) Órgano competente para la resolución del expediente y norma que le atribuya tal competencia, indicando la posibilidad de que el presunto responsable pueda reconocer voluntariamente su responsabilidad, con los efectos previstos en el artículo 9.

e) Medidas de carácter provisional que se hayan acordado por el órgano competente para iniciar el procedimiento sancionador, sin perjuicio de las que se puedan adoptar durante el mismo, de conformidad con el artículo 17.

f) Indicación del derecho a formular alegaciones y a la audiencia en el procedimiento y de los plazos para su ejercicio.

2. El acuerdo de iniciación se comunicará al instructor, con traslado de cuantas actuaciones existan al respecto, y se notificará a los interesados, entendiéndose en todo caso por tal al inculpado.

Los interesados dispondrán de un plazo de quince días para formular alegaciones al acuerdo de iniciación y proponer prueba, concretando los medios de que pretenden valer.

En la notificación se advertirá a los interesados que, de no efectuar alegaciones sobre el contenido de la iniciación del procedimiento, la iniciación podrá ser considerada propuesta de resolución cuando contenga un pronunciamiento preciso acerca de la responsabilidad imputada, con los efectos previstos en los artículos 21 y 22 del presente decreto.

Artículo 17. Medidas provisionales

1. De conformidad con lo previsto en los artículos 72 y 136 de

la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, l'òrgan competent per a resoldre iniciat el procediment, d'ofici o a instància de part, podrà adoptar, mitjançant acord motivat, les mesures de caràcter provisional que resultaran necessàries per assegurar l'eficàcia de la resolució que pogués recaure, el bon fi del procediment, evitar el manteniment dels efectes de la infracció i les exigències dels interessos generals, si existeixen elements de judici per a això.

Quan així siga exigít per raons d'urgència inajornable, i per a la protecció provisional dels interessos implicats, abans de la iniciació del procediment l'òrgan competent per iniciar el procediment o l'òrgan instructor podran adoptar les mesures provisionals que resulten necessàries. Les mesures provisionals hauran de ser confirmades, modificades o alçades en l'acord d'iniciació del procediment, el qual haurà d'efectuar-se dins els quinze dies següents a la seua adopció i podrà ser objecte del recurs que procedisca.

En tot cas, dites mesures quedaran sense efecte si no s'inicia el procediment en el termini esmentat o quan l'acord d'iniciació no continga un pronunciament exprés sobre les mateixes.

2. Dites mesures podran consistir en la prestació o increment de fiances, suspensió de l'exercici de professions turístiques, clausura de l'establiment o precintat d'instal·lacions, així com la suspensió temporal d'activitats fins a la resolució del procediment, i s'extingirà amb l'eficàcia de la resolució administrativa que pose fi al procediment corresponent.

3. Les mesures cautelars hauran d'ajustar-se a la intensitat, la proporcionalitat i les necessitats dels objectius que es pretenga garantir en cada supòsit concret, i podran ser alçades o modificades durant la tramitació del procediment, d'ofici o a instància de part, en virtut de circumstàncies sobrevingudes o que no van poder ser tingudes en compte en el moment que s'adoptaren.

4. Per raons greus de seguretat podrà acordar-se cautelarment, per la presidència executiva de l'Agència Valenciana del Turisme, la clausura immediata de l'establiment o el precintat d'instal·lacions durant el temps necessari per a l'esmena dels defectes existents, amb l'informe previ o a petició, si és procedent, d'altres organismes competents en la matèria.

5. No tindrà la consideració de sanció la clausura d'establiments turístics o la suspensió de l'exercici de professions o activitats turístiques que es troben obertes al públic o es desenvolupen sense l'autorització preceptiva o títol administratiu fins que aquests siguen obtinguts, acordada per la presidència executiva d'Agència Valenciana del Turisme després d'audiència de l'interessat o de la interessada.

Aquesta mesura cautelar podrà adoptar-se una vegada incoat el corresponent expedient sancionador.

Article 18. Col·laboració i responsabilitat de la tramitació

1. Els òrgans i dependències administratives pertanyents a l'administració de la Generalitat Valenciana facilitaran a l'òrgan instructor els antecedents i els informes necessaris, així com els mitjans personals i materials necessaris per al desenvolupament de les seues actuacions.

2. Les persones designades com a òrgan instructor o, si és el cas, els titulars de les unitats administratives, seran responsables directes de la tramitació del procediment i, en especial, del compliment dels terminis establerts.

Secció 4ª
Instrucció

Article 19. Actuacions i al·legacions

1. Sense perjudici del que disposa l'article 4, els interessats disposaran d'un termini de quinze dies des de la notificació de l'acord d'iniciació per aportar totes aquelles al·legacions, documents o informacions que estimen convenients i, si és procedent, proposar una prova concretant els mitjans de què pretenguen valer-se. En la notificació de la iniciació del procediment s'indicarà als interessats el dit termini.

la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, el órgano competente para resolver iniciado el procedimiento, de oficio o a instancia de parte, podrá adoptar, mediante acuerdo motivado, las medidas de carácter provisional que resulten necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que pudiera recaer, el buen fin del procedimiento, evitar el mantenimiento de los efectos de la infracción y las exigencias de los intereses generales, si existiesen elementos de juicio para ello.

Cuando así venga exigido por razones de urgencia inaplazable, y para la protección provisional de los intereses implicados, antes de la iniciación del procedimiento el órgano competente para iniciar el procedimiento o el órgano instructor podrán adoptar las medidas provisionales que resulten necesarias. Las medidas provisionales deberán ser confirmadas, modificadas o levantadas en el acuerdo de iniciación del procedimiento, que deberá efectuarse dentro de los quince días siguientes a su adopción, el cual podrá ser objeto del recurso que proceda.

En todo caso, dichas medidas quedarán sin efecto si no se inicia el procedimiento en dicho plazo o cuando el acuerdo de iniciación no contenga un pronunciamiento expreso acerca de las mismas.

2. Dichas medidas podrán consistir en la prestación o incremento de fianzas, suspensión del ejercicio de profesiones turísticas, clausura del establecimiento o precintado de instalaciones, así como la suspensión temporal de actividades hasta la resolución del procedimiento, extinguiéndose con la eficacia de la resolución administrativa que ponga fin al procedimiento correspondiente.

3. Las medidas cautelares deberán ajustarse a la intensidad, proporcionalidad y necesidades de los objetivos que se pretenda garantizar en cada supuesto concreto, pudiendo ser alzadas o modificadas durante la tramitación del procedimiento, de oficio o a instancia de parte, en virtud de circunstancias sobrevenidas o que no pudieron ser tenidas en cuenta en el momento de su adopción.

4. Por razones graves de seguridad podrá acordarse cautelarmente, por la Presidencia Ejecutiva de la Agencia Valenciana del Turismo, la clausura inmediata del establecimiento o precintado de instalaciones durante el tiempo necesario para la subsanación de los defectos existentes, previo informe o a petición, en su caso, de otros organismos competentes en la materia.

5. No tendrá la consideración de sanción la clausura de establecimientos turísticos o la suspensión del ejercicio de profesiones o actividades turísticas, que se encuentren abiertas al público o se desarrollen sin la preceptiva autorización o título administrativo hasta la obtención de los mismos, acordada por la Presidencia Ejecutiva de l'Agència Valenciana del Turisme previa audiencia del interesado o de la interesada.

Dicha medida cautelar podrá adoptarse una vez incoado el correspondiente expediente sancionador.

Artículo 18. Colaboración y responsabilidad de la tramitación

1. Los órganos y dependencias administrativas pertenecientes a la administración de la Generalitat Valenciana facilitarán al órgano instructor los antecedentes e informes necesarios, así como los medios personales y materiales necesarios para el desarrollo de sus actuaciones.

2. Las personas designadas como órgano instructor o, en su caso, los titulares de las unidades administrativas serán responsables directos de la tramitación del procedimiento y, en especial, del cumplimiento de los plazos establecidos.

Sección 4ª
Instrucción

Artículo 19. Actuaciones y alegaciones

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 4, los interesados dispondrán de un plazo de quince días, desde la notificación del acuerdo de iniciación, para aportar cuantas alegaciones, documentos o informaciones estimen convenientes y, en su caso, proponer prueba concretando los medios de que pretendan valer-se. En la notificación de la iniciación del procedimiento se indicará a los interesados dicho plazo.

2. Una vegada cursada la notificació a què es refereix el punt anterior, l'instructor del procediment realitzarà d'ofici totes les actuacions que resulten necessàries per a l'examen dels fets, demanant les dades i informacions que siguen rellevants per determinar, si és procedent, l'existència de responsabilitats susceptibles de sanció.

3. L'òrgan instructor podrà sol·licitar dels interessats la traducció, per organisme oficial o intèrpret jurat, de qualsevol document redactat en una llengua que no siga oficial de la Comunitat Valenciana, que siguen presentats per aquells i que vulguen fer valer davant de l'administració pública.

Per al compliment d'aquest requeriment es concedirà un termini no inferior a cinc dies ni superior a quinze, que podrà ser ampliat discrecionalment fins un màxim de cinc dies, amb la petició raonada prèvia de l'interessat.

4. Si, com a conseqüència de la instrucció del procediment, resultés modificada la determinació inicial dels fets, de la seua possible qualificació, de les sancions imposables o de les responsabilitats susceptibles de sanció, es notificarà tot això a l'inculpat en la proposta de resolució.

5. Si, com a conseqüència dels actes d'instrucció del procediment, apareixen presumptes responsables dels fets que no consten en la seua iniciació, l'òrgan competent per a la seua incoació els inclourà en el mateix. La formalització de l'acord esmenat contindrà totes les circumstàncies i se sotmetrà al règim a què es refereix l'article 16 d'aquest decret.

Article 20. Prova

1. Rebudes les alegacions o transcorregut el termini assenyalat en l'article 19, l'òrgan instructor podrà acordar l'obertura d'un període de prova, de conformitat amb el que s'ha previst en els articles 80 i 137.4 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, per un termini no superior a trenta dies ni inferior a deu.

2. Només podran declarar-se improcedents per l'instructor aquelles proves que, per la seua relació amb els fets, no puguin alterar la resolució final a favor del presumpte responsable, i hauran de motivar-se en aquests supòsits les raons en què es fonamenta aquella improcedència.

3. La pràctica de les proves que l'òrgan instructor estime pertinents, tenent per tals aquelles distintes dels documents que els interessats puguin aportar en qualsevol moment de la tramitació del procediment, es realitzarà de conformitat amb el que estableix l'article 81 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

4. Quan la prova consistesca en l'emissió d'un informe d'un òrgan administratiu o entitat pública i siga admesa a tràmit, s'entendrà que té caràcter preceptiu, i es podrà entendre que té caràcter determinant per a la resolució del procediment, amb els efectes previstos en l'article 83.3 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre.

5. Els fets constatats per la inspecció de turisme, a la que es reconeix la condició d'autoritat, i que es formalitzen en document públic, observant els requisits legals pertinents, tindran valor probatori sense perjudici de les proves que, en defensa dels seus drets o interessos, puguin aportar els propis administrats.

6. Quan la valoració de les proves practicades puga constituir el fonament bàsic de la decisió que s'adopte en el procediment, per ser peça imprescindible per a l'avaluació dels fets, haurà d'incloure's en la proposta de resolució.

Article 21. Proposta de resolució

Una vegada conclusa, si és el cas, la prova, l'òrgan instructor del procediment formularà una proposta de resolució en què es fixaran de forma motivada els fets, i s'hi especificaran els que es consideren provats i la seua exacta qualificació jurídica, es determinarà la infracció que, si és procedent, constitueixen aquells i la persona o persones que resulten responsables, i s'especificarà la

2. Cursada la notificació a que se refereix el punt anterior, el instructor del procediment realitzarà de oficio cuantas actuaciones resulten necesarias para el examen de los hechos, recabando los datos e informaciones que sean relevantes para determinar, en su caso, la existencia de responsabilidades susceptibles de sanción.

3. El órgano instructor podrá solicitar de los interesados la traducción, por organismo oficial o intérprete jurado, de cualesquiera documentos redactados en lengua que no sea oficial de la Comunidad Valenciana, que sean presentados por aquéllos y que quieran hacer valer ante la administración pública.

Para el cumplimiento de este requerimiento se concederá un plazo no inferior a cinco días ni superior a quince, que podrá ser ampliado discrecionalmente hasta un máximo de cinco días, previa petición razonada del interesado.

4. Si, como consecuencia de la instrucción del procedimiento, resultase modificada la determinación inicial de los hechos, de su posible calificación, de las sanciones imponibles o de las responsabilidades susceptibles de sanción, se notificará todo ello al inculpado en la propuesta de resolución.

5. Si, como consecuencia de los actos de instrucción del procedimiento, aparecieran presuntos responsables de los hechos que no constaren en su iniciación, el órgano competente para su incoación los incluirá en el mismo. La formalización de dicho acuerdo contendrá todas las circunstancias y se someterá al régimen a que se refiere el artículo 16 de este decreto.

Artículo 20. Prueba

1. Recibidas las alegaciones o transcurrido el plazo señalado en el artículo 19, el órgano instructor podrá acordar la apertura de un período de prueba, de conformidad con lo previsto en los artículos 80 y 137.4 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, por un plazo no superior a treinta días ni inferior a diez.

2. Sólo podrán declararse improcedentes por el instructor aquellas pruebas que, por su relación con los hechos, no puedan alterar la resolución final a favor del presunto responsable, debiendo motivarse en tales supuestos las razones en que se fundamenta aquella improcedencia.

3. La práctica de las pruebas que el órgano instructor estime pertinentes, entendiéndose por tales aquellas distintas de los documentos que los interesados puedan aportar en cualquier momento de la tramitación del procedimiento, se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo 81 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

4. Cuando la prueba consista en la emisión de un informe de un órgano administrativo o entidad pública y sea admitida a trámite, se entenderá que tiene carácter preceptivo, y se podrá entender que tiene carácter determinante para la resolución del procedimiento, con los efectos previstos en el artículo 83.3 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

5. Los hechos constatados por la inspección de turismo, a la que se reconoce la condición de autoridad, y que se formalicen en documento público, observando los requisitos legales pertinentes, tendrán valor probatorio, sin perjuicio de las pruebas que, en defensa de sus derechos o intereses, puedan aportar los propios administrados.

6. Cuando la valoración de las pruebas practicadas pueda constituir el fundamento básico de la decisión que se adopte en el procedimiento, por ser pieza imprescindible para la evaluación de los hechos, deberá incluirse en la propuesta de resolución.

Artículo 21. Propuesta de resolución

Concluida, en su caso, la prueba, el órgano instructor del procedimiento formulará propuesta de resolución en la que se fijarán de forma motivada los hechos, especificándose los que se consideren probados y su exacta calificación jurídica, se determinará la infracción que, en su caso, aquéllos constituyan y la persona o personas que resulten responsables, especificándose la sanción que propone

sanció que proposa que s'impose i les mesures provisionals que s'haguessen adoptat, o bé es proposarà la declaració de no existència d'infracció o responsabilitat.

Article 22. Tràmit d'audiència

1. La proposta de resolució es notificarà als interessats, indicant-los l'exhibició pública de l'expedient. S'adjuntarà a la notificació una relació dels documents que consten en l'expedient, a fi que els interessats puguin obtenir les còpies dels que estimen convenients, i se'ls concedirà un termini de quinze dies per formular al·legacions i presentar els documents i informacions que estimen pertinents davant l'instructor del procediment.

2. Tret del supòsit que recull l'article 16.2 d'aquest reglament, es podrà prescindir del tràmit d'audiència quan no figuren en el procediment ni siguin tinguts en compte altres fet ni altres al·legacions i proves que les adduïdes, si és el cas, per l'interessat, de conformitat amb allò que preveuen l'article 4 i el punt 1 de l'article 19 del present reglament.

3. La proposta de resolució es cursarà immediatament a l'òrgan competent per resoldre el procediment, junt amb tots els documents, al·legacions i informacions que consten en el mateix.

Secció 5ª Resolució

Article 23. Actuacions complementàries

Abans de dictar resolució, l'òrgan competent per a resoldre podrà decidir, mitjançant acord motivat, la realització de les actuacions complementàries indispensables per resoldre el procediment.

L'acord de realització d'actuacions complementàries es notificarà als interessats, i se'ls concedirà un termini de set dies per formular les al·legacions que consideren pertinents. Les actuacions complementàries hauran de practicar-se en un termini no superior a quinze dies. El termini per resoldre el procediment quedarà suspès fins a la terminació de les actuacions complementàries. No tindran la consideració d'actuacions complementàries els informes que precedeixen immediatament a la resolució final del procediment.

Article 24. Resolució

1. L'òrgan competent dictarà resolució, que serà motivada i decidirà totes les qüestions plantejades pels interessats i aquelles altres derivades del procediment.

La resolució s'adoptarà en el termini de deu dies, des de la recepció per l'òrgan competent de la proposta de resolució i dels documents, les al·legacions i les informacions que consten en el procediment, tret del que s'ha disposat en l'article 23 i en el punt 2 d'aquest article.

2. En la resolució no es podran acceptar fets diferents dels determinats en la fase d'instrucció del procediment, tret dels que resulten, si és procedent, de l'aplicació del que s'ha previst en l'article 23, amb independència de la seua valoració jurídica diferent. No obstant això, quan l'òrgan competent per resoldre considere que la infracció revesteix major gravetat que la determinada en la proposta de resolució, es notificarà a l'inculpat perquè aporte totes les al·legacions que estime convenients, i se li concedirà un termini de quinze dies.

3. Les resolucions dels procediments sancionadors, a més de contenir els elements previstos en l'article 89.3 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, inclouran la valoració de les proves practicades, i especialment d'aquelles que constitueixen els fonaments bàsics de la decisió, fixaran els fets i, si és procedent, la persona o persones responsables, la infracció o infraccions comeses i la sanció o sancions que s'imposen, o bé la declaració de no existència d'infracció o responsabilitat.

que se imponga y las medidas provisionales que se hubieran adoptado, o bien se propondrá la declaración de no existencia de infracción o responsabilidad.

Artículo 22. Trámite de audiencia

1. La propuesta de resolución se notificará a los interesados, indicándoles la puesta de manifiesto del expediente. A la notificación se acompañará una relación de los documentos obrantes en el expediente, a fin de que los interesados puedan obtener las copias de los que estimen convenientes, concediéndoseles un plazo de quince días para formular alegaciones y presentar los documentos e informaciones que estimen pertinentes ante el instructor del procedimiento.

2. Salvo en el supuesto contemplado por el artículo 16.2 de este reglamento, se podrá prescindir del trámite de audiencia cuando no figuren en el procedimiento ni sean tenidos en cuenta otros hechos ni otras alegaciones y pruebas que las aducidas, en su caso, por el interesado, de conformidad con lo previsto en el artículo 4 y en el punto 1 del artículo 19 del presente reglamento.

3. La propuesta de resolución se cursará inmediatamente al órgano competente para resolver el procedimiento, junto con todos los documentos, alegaciones e informaciones que obren en el mismo.

Sección 5ª Resolución

Artículo 23. Actuaciones complementarias

Antes de dictar resolución, el órgano competente para resolver podrá decidir, mediante acuerdo motivado, la realización de las actuaciones complementarias indispensables para resolver el procedimiento.

El acuerdo de realización de actuaciones complementarias se notificará a los interesados, concediéndoseles un plazo de siete días para formular las alegaciones que tengan por pertinentes. Las actuaciones complementarias deberán practicarse en un plazo no superior a quince días. El plazo para resolver el procedimiento quedará suspendido hasta la terminación de las actuaciones complementarias. No tendrán la consideración de actuaciones complementarias los informes que preceden inmediatamente a la resolución final del procedimiento.

Artículo 24. Resolución

1. El órgano competente dictará resolución, que será motivada y decidirá todas las cuestiones planteadas por los interesados y aquellas otras derivadas del procedimiento.

La resolución se adoptará en el plazo de diez días desde la recepción por el órgano competente de la propuesta de resolución y los documentos, alegaciones e informaciones obrantes en el procedimiento, salvo lo dispuesto en el artículo 23 y el punto 2 de este artículo.

2. En la resolución no se podrán aceptar hechos distintos de los determinados en la fase de instrucción del procedimiento, salvo los que resulten, en su caso, de la aplicación de lo previsto en el artículo 23, con independencia de su diferente valoración jurídica. No obstante, cuando el órgano competente para resolver considere que la infracción reviste mayor gravedad que la determinada en la propuesta de resolución, se notificará al inculpado para que aporte cuantas alegaciones estime convenientes, concediéndosele un plazo de quince días.

3. Las resoluciones de los procedimientos sancionadores, además de contener los elementos previstos en el artículo 89.3 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, incluirán la valoración de las pruebas practicadas, especialmente de aquellas que constituyan los fundamentos básicos de la decisión, fijarán los hechos y, en su caso, la persona o personas responsables, la infracción o infracciones cometidas y la sanción o sanciones que se imponen, o bien la declaración de no existencia de infracción o responsabilidad.

4. Les resolucions es notificaran als interessats. Si el procediment s'hagués iniciat com a conseqüència d'ordre superior o petició raonada, la resolució es comunicarà a l'òrgan administratiu autor d'aquella.

5. Si no s'hagués dictat i notificat cap resolució expressa transcorreguts sis mesos des de la data de l'acord d'iniciació, tenint en compte les possibles interrupcions del seu còmput per causes imputables als interessats o per la suspensió del procediment a què es refereixen els articles 8 del present decret i 42.5 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, es produirà la caducitat establerta en l'article 44 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre. En aquests casos la resolució que declare la caducitat ordenarà l'arxivament de les actuacions, amb els efectes previstos en l'article 92 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre.

Article 25. Òrgans competents per a la imposició de sancions

Serán òrgans competents per a la imposició de sancions:

a) Les persones que exercesquen la direcció dels Serveis Territorials de Turisme per a les sancions d'avertència o multa de fins a 300.000 pessetes (1.803,037 euros).

b) El director o la directora de l'Àrea de Producte de l'Agència Valenciana del Turisme per a les sancions de multa de 300.001 pessetes (1.803,043 euros) a 500.000 pessetes (3.005,061 euros).

c) Qui ocupe la presidència executiva de l'Agència Valenciana del Turisme per a les sancions de:

– Multa de 500.001 pessetes (3.005,067 euros) a 5.000.000 de pessetes (30.050,606 euros).

– Clausura d'establiment o activitat turística de fins a sis mesos o període superior, si és procedent, per a l'esmena de les deficiències observades, per la comissió d'una infracció de caràcter greu.

– Suspensió temporal de fins a sis mesos per a l'exercici d'una professió turística.

– Revocació d'autorització administrativa o títol per al desenvolupament d'una activitat turística.

d) El Govern Valencià per a sancions de:

– Multa de 5.000.001 pessetes (30.050,612 euros) a 15.000.000 de pessetes (90.151,816 euros).

– Clausura d'establiment o activitat turística de fins a tres anys o període superior, si és procedent, per a l'esmena de les deficiències observades, per la comissió d'una infracció de caràcter molt greu.

– Suspensió de fins a tres anys per a l'exercici d'una professió turística.

Article 26. Efectes de la resolució

1. La resolució serà executiva quan pose fi a la via administrativa. Posen fi a la via administrativa les resolucions de la presidència executiva de l'Agència Valenciana del Turisme i les sancions imposades pel Govern Valencià.

2. Les resolucions que no posen fi a la via administrativa no seran executives mentre no hi haja recaigut la resolució del recurs d'alçada que, si és el cas, s'haja interposat o haja transcorregut el termini per a la seua interposició sense que aquesta s'haja produït.

3. Quan l'infractor sancionat recórrega o impugne la resolució adoptada, les resolucions del recurs d'alçada o el recurs potestatiu de reposició i els procediments de revisió d'ofici que, si és el cas, s'interposen o substancien, no podran suposar la imposició de sancions més greus per al sancionat.

4. En el supòsit assenyalat en l'apartat anterior, les resolucions podran adoptar les disposicions cautelars precises per garantir la seua eficàcia mentre no siguen executives.

Les disposicions esmentades podran consistir en alguna de les mesures provisionals que es descriuen en l'article 17 del present decret o el manteniment de les adoptades durant la tramitació del procediment.

En tot cas, les disposicions cautelars estaran subjectes a les limitacions que l'article 72 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú estableix per a les mesures de caràcter provisional.

4. Las resoluciones se notificarán a los interesados. Si el procedimiento se hubiese iniciado como consecuencia de orden superior o petición razonada, la resolución se comunicará al órgano administrativo autor de aquélla.

5. Si no se hubiese dictado y notificado resolución expresa transcurridos seis meses desde la fecha del acuerdo de iniciación, teniendo en cuenta las posibles interrupciones de su cómputo por causas imputables a los interesados o por la suspensión del procedimiento a que se refieren los artículos 8 del presente decreto y 42.5 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, se producirá la caducidad establecida en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre. En estos casos la resolución que declare la caducidad ordenará el archivo de las actuaciones, con los efectos previstos en el artículo 92 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Artículo 25. Órganos competentes para la imposición de sanciones

Serán órganos competentes para la imposición de sanciones:

a) Las personas que ostenten la Jefatura de los servicios territoriales de Turismo para las sanciones de apercibimiento o multa de hasta 300.000 pesetas (1.803,037 euros).

b) El director o la directora del Área de Producto de l'Agència Valenciana del Turisme para las sanciones de multa de 300.001 pesetas (1.803,043 euros) a 500.000 pesetas (3.005,061 euros).

c) Quien ostente la Presidencia Ejecutiva de l'Agència Valenciana del Turisme para las sanciones de:

– Multa de 500.001 pesetas (3.005,067 euros) a 5.000.000 de pesetas (30.050,606 euros).

– Clausura de establecimiento o actividad turística de hasta seis meses o período superior, en su caso, para la subsanación de las deficiencias observadas, por la comisión de una infracción de carácter grave.

– Suspensión temporal de hasta seis meses para el ejercicio de una profesión turística.

– Revocación de autorización administrativa o título para el desarrollo de una actividad turística.

d) El Gobierno Valenciano para las sanciones de:

– Multa de 5.000.001 pesetas (30.050,612 euros) a 15.000.000 de pesetas (90.151,816 euros).

– Clausura de establecimiento o actividad turística de hasta tres años o período superior, en su caso, para la subsanación de las deficiencias observadas, por la comisión de una infracción de carácter muy grave.

– Suspensión de hasta tres años para el ejercicio de una profesión turística.

Artículo 26. Efectos de la resolución

1. La resolución será ejecutiva cuando ponga fin a la vía administrativa. Ponen fin a la vía administrativa las resoluciones de la Presidencia Ejecutiva de l'Agència Valenciana del Turisme y las sanciones impuestas por el Gobierno Valenciano.

2. Las resoluciones que no pongan fin a la vía administrativa no serán ejecutivas en tanto no haya recaído resolución del recurso de alzada que, en su caso, se haya interpuesto o haya transcurrido el plazo para su interposición sin que ésta se haya producido.

3. Cuando el infractor sancionado recurra o impugne la resolución adoptada, las resoluciones del recurso de alzada o el recurso potestativo de reposición y los procedimientos de revisión de oficio que, en su caso, se interponga o sustancien no podrán suponer la imposición de sanciones más graves para el sancionado.

4. En el supuesto señalado en el apartado anterior, las resoluciones podrán adoptar las disposiciones cautelares precisas para garantizar su eficacia en tanto no sean ejecutivas.

Las mencionadas disposiciones podrán consistir en alguna de las medidas provisionales que se describen en el artículo 17 del presente decreto o el mantenimiento de las adoptadas durante la tramitación del procedimiento.

En todo caso, las disposiciones cautelares estarán sujetas a las limitaciones que el artículo 72 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común establece para las medidas de carácter provisional.

Article 27. Publicitat de les sancions

L'òrgan competent podrà incloure en les resolucions de sancions per infracció greu o molt greu la decisió de fer pública la sanció imposada, així com decidir el mitjà que s'utilitzarà per donar publicitat a la sanció. Els mitjans podran ser tant públics com privats.

Article 28. Inscripció de sancions

Les sancions administratives imposades per les infraccions a la normativa turística seran anotades en el llibre-registre de sancions, que podrà ser informàtic o en suport-paper i es cancel·laran d'ofici o a petició de l'interessat, a efectes de l'aplicació de les circumstàncies concurrents previstes en la llei, una vegada transcorreguts cinc anys des del seu compliment o prescripció total. En l'anotació es farà constar, com a mínim, el DNI o CIF, el precepte aplicat, la naturalesa i la durada de la sanció imposada, i així mateix es farà constar si ha adquirit fermesa en via administrativa o contenciosa administrativa.

L'accés a la informació continguda en el llibre-registre de sancions només podrà ser exercit pel sancionat, de conformitat amb l'article 37.3 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre.

El tractament de les dades recollides en el llibre-registre de sancions haurà de respectar els preceptes establerts en la Llei Orgànica 5/1992, de 29 d'octubre, de Tractament Automatitzat de les Dades de caràcter Personal.

Article 29. Recursos

Contra les resolucions sancionadores que no esgoten la via administrativa cabrà recurs d'alçada davant el president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme.

Contra les resolucions que esgoten la via administrativa podrà interposar-se recurs potestatiu de reposició davant del mateix òrgan que les hagués dictat o podran ser impugnades directament davant l'òrgan de l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu que, d'acord amb la matèria i quantitat de la sanció, resulte competent per conèixer, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juliol, Reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa.

No es podrà interposar recurs contenciós administratiu fins que siga resolt expressament o s'haja produït la desestimació presumpta del recurs de reposició interposat.

Secció 6ª
Procediment simplificat

Article 30. Procediment simplificat

1. Per a l'exercici de la potestat sancionadora, en el cas que l'òrgan competent per iniciar el procediment considere que existeixen elements de judici suficients per qualificar la infracció com a lleu, es tramitarà el procediment simplificat que es regula en aquesta secció.

2. La iniciació es produirà per decisió de qui exerceisca la direcció del Servei Territorial de Turisme en què s'especificarà el caràcter simplificat del procediment i es comunicarà a l'òrgan instructor i, simultàniament, serà notificat als interessats.

3. En el termini de vint dies a partir de la comunicació i notificació de l'acord d'iniciació, l'òrgan instructor i els interessats efectuaran, respectivament, les actuacions preliminars, l'aportació de totes aquelles alegacions, documents i informacions estimes convenientes i, si és procedent, la proposició i pràctica de la prova.

4. Transcorregut el termini esmentat, l'òrgan competent per a la instrucció formularà proposta de resolució o, si aprecia que els fets poden ser constitutius d'infracció greu o molt greu, acordarà que continue tramitant-se el procediment general segons allò que disposa l'article 19, i ho notificarà als interessats perquè, en el termini de deu dies, proposen prova si ho estimen convenient.

5. El procediment es remetrà a l'òrgan competent per resoldre, el qual en el termini de sis dies dictarà i notificarà resolució en la

Artículo 27. Publicidad de las sanciones

El órgano competente podrá incluir en las resoluciones de sanciones por infracción grave o muy grave la decisión de hacer pública la sanción impuesta, así como decidir el medio a utilizar para dar publicidad a la sanción. Los medios podrán ser tanto públicos como privados.

Artículo 28. Inscripción de las sanciones

Las sanciones administrativas impuestas por las infracciones a la normativa turística serán anotadas en el libro-registro de sanciones, que podrá ser informático o en soporte-papel, y se cancelarán de oficio o a petición del interesado, a los efectos de la aplicación de las circunstancias concurrentes previstas en la ley, una vez transcurridos cinco años desde su total cumplimiento o prescripción. En dicha anotación se hará constar, como mínimo, el DNI o CIF, precepto aplicado, naturaleza y duración de la sanción impuesta, y asimismo se hará constar si ha adquirido firmeza en vía administrativa o contencioso administrativa.

El acceso a la información contenida en el libro-registro de sanciones sólo podrá ser ejercido por el sancionado, de conformidad con el artículo 37.3 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

El tratamiento de los datos recogidos en el libro-registro de sanciones deberá respetar los preceptos establecidos en la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, de Tratamiento Automatizado de los Datos de Carácter Personal.

Artículo 29. Recursos

Contra las resoluciones sancionadoras que no agoten la vía administrativa cabrá recurso de alzada ante el presidente ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme.

Contra las resoluciones que agoten la vía administrativa podrá interponerse recurso potestativo de reposición ante el mismo órgano que las hubiera dictado o ser impugnada directamente ante el órgano del orden jurisdiccional contencioso administrativo que, de acuerdo con la materia y cuantía de la sanción, resulte competente para conocer, de conformidad con la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso administrativa.

No se podrá interponer recurso contencioso administrativo hasta que sea resuelto expresamente o se haya producido la desestimación presunta del recurso de reposición interpuesto.

Sección 6ª
Procedimiento simplificado

Artículo 30. Procedimiento simplificado

1. Para el ejercicio de la potestad sancionadora, en el supuesto de que el órgano competente para iniciar el procedimiento considere que existen elementos de juicio suficientes para calificar la infracción como leve, se tramitará el procedimiento simplificado que se regula en esta sección.

2. La iniciación se producirá por acuerdo de quien ostente la Jefatura del Servicio Territorial de Turismo, en el que se especificará el carácter simplificado del procedimiento y se comunicará al órgano instructor y, simultáneamente, será notificado a los interesados.

3. En el plazo de veinte días a partir de la comunicación y notificación del acuerdo de iniciación, el órgano instructor y los interesados efectuarán, respectivamente, las actuaciones preliminares, la aportación de cuantas alegaciones, documentos e informaciones estimes convenientes y, en su caso, la proposición y práctica de la prueba.

4. Transcurrido dicho plazo, el órgano competente para la instrucción formulará propuesta de resolución o, si aprecia que los hechos pueden ser constitutivos de infracción grave o muy grave, acordará que continúe tramitándose el procedimiento general según lo dispuesto en el artículo 19, notificándolo a los interesados para que, en el plazo de diez días, propongan prueba si lo estiman conveniente.

5. El procedimiento se remitirá al órgano competente para resolver, que el plazo de seis días dictará y notificará resolución en la

forma i amb els efectes previstos en la secció 5ª. Si no s'hagués dictat i notificat resolució expressa transcorreguts tres mesos des de la data de l'acord d'iniciació, tenint en compte les possibles interrupcions del còmput per causes imputables als interessats o per suspensió del procediment, es produirà la caducitat establerta en l'article 44 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre. En aquests casos la resolució que declare la caducitat ordenarà l'arxivament de les actuacions, amb els efectes previstos en l'article 92 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre.

CAPITOL III
De la inspecció turística

Secció 1ª
Competència i exercici

Article 31. Competència

Correspon a l'Agència Valenciana del Turisme la comprovació, la vigilància i el control del compliment de la normativa turística.

Per al compliment de les funcions a què es refereix el paràgraf anterior, l'Agència Valenciana del Turisme podrà disposar de tots aquells inspectors i agents d'inspecció necessiten els seus diversos serveis i dependències.

Quan els requisits el compliment dels quals es tracte de comprovar requerisquen l'assistència de personal especialitzat, l'Agència podrà habilitar personal qualificat que realitze la inspecció, així com comptar amb la col·laboració de personal d'altres administracions públiques.

Article 32. Exercici de l'activitat inspectora

El personal a què es refereix el paràgraf segon de l'article anterior, en l'exercici de les seues funcions, tindrà el caràcter d'autoritat, i podrà demanar la col·laboració de qualsevol cos de seguretat de l'Estat, policia autonòmica o policia local en suport de la seua actuació. Com a autoritat, el personal esmentat gaudirà de la protecció i les facultats previstes en la normativa vigent i es dotarà de l'acreditació corresponent, que exhibirà en l'exercici de les seues funcions, amb caràcter previ a l'inici d'aquestes.

Secció 2ª
Funcions, facultats i deures

Article 33. Funcions

La inspecció de turisme tindrà les següents funcions:

- a) Vigilar i comprovar el compliment de les disposicions legals en matèria turística.
- b) Evacuar els informes que li siguen sol·licitats.
- c) Comprovar reclamacions, denúncies i comunicacions d'irregularitats en la matèria, així com l'execució d'inversions subvencionades.
- d) Assessorar i informar sobre requisits d'infraestructures, instal·lacions i serveis d'empreses turístiques.
- e) Qualsevol altre que li siga encomanada de forma expressa pels responsables màxims de les delegacions territorials de l'Agència Valenciana del Turisme a les quals estiguen adscrits.

Article 34. Facultats

1. En l'exercici de les seues funcions, la inspecció turística estarà facultada per:

1.1. Accedir als locals, establiments i empreses turístiques, i aquells altres en què es presumeix el desenvolupament d'una activitat turística, i podran requerir tota aquella documentació que els siga necessària per al compliment adequat de la seua funció.

1.2. Fer-se acompanyar en les visites d'inspecció pels titulars, els seus representants i pels perits i tècnics de l'empresa o habilitats oficialment que estimen necessari per al millor desenvolupament de la seua funció inspectora, els quals hauran de posar a la seua disposició un lloc de treball adequat, així com els mitjans auxiliars necessaris.

la forma y con los efectos previstos en la sección 5ª. Si no se hubiese dictado y notificado resolución expresa transcurridos tres meses desde la fecha del acuerdo de iniciación, teniendo en cuenta las posibles interrupciones de su cómputo por causas imputables a los interesados o por suspensión del procedimiento, se producirá la caducidad establecida en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre. En estos casos, la resolución que declare la caducidad ordenará el archivo de las actuaciones, con los efectos previstos en el artículo 92 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

CAPITULO III
De la inspección turística

Sección 1ª
Competencia y ejercicio

Artículo 31. Competencia

Corresponde a l'Agència Valenciana del Turisme la comprobación, vigilancia y control del cumplimiento de la normativa turística.

Para el cumplimiento de las funciones a que se refiere el párrafo anterior, l'Agència Valenciana del Turisme podrà disponer de cuantos inspectores y agentes de inspección precisen sus diversos servicios y dependencias.

Quando los requisitos cuyo cumplimiento se trate de comprobar requieran la asistencia de personal especializado, l'Agència podrà habilitar a personal cualificado que realice la inspección, así como contar con la colaboración de personal de otras administraciones públicas.

Artículo 32. Ejercicio de la actividad inspectora

El personal a que se refiere el párrafo segundo del artículo anterior, en el ejercicio de sus funciones, tendrá el carácter de autoridad, pudiendo recabar la colaboración de cualquier Cuerpo de Seguridad del Estado, Policía Autonómica o Policía Local en apoyo de su actuación. Como autoridad, dicho personal gozará de la protección y facultades previstas en la normativa vigente y se le dotará de la correspondiente acreditación, que exhibirá en el ejercicio de sus funciones, con carácter previo al inicio de éstas.

Sección 2ª
Funciones, facultades y deberes

Artículo 33. Funciones

La inspección de turismo tendrá las siguientes funciones:

- a) Vigilar y comprobar el cumplimiento de las disposiciones legales en materia turística.
- b) Evacuar los informes que le sean solicitados.
- c) Comprobar reclamaciones, denuncias y comunicaciones de irregularidades en la materia, así como la ejecución de inversiones subvencionadas.
- d) Asesorar e informar sobre requisitos de infraestructuras, instalaciones y servicios de empresas turísticas.
- e) Cualesquiera otras que le sean encomendadas de forma expresa por los responsables máximos de las delegaciones territoriales de l'Agència Valenciana del Turisme a que estén adscritos.

Artículo 34. Facultades

1. En el ejercicio de sus funciones, la inspección turística estará facultada para:

1.1. Acceder a los locales, establecimientos y empresas turísticas, y a aquellos otros en los que se presume el desarrollo de una actividad turística, pudiendo requerir cuanta documentación sea precisa para el adecuado cumplimiento de su función.

1.2. Hacerse acompañar, en las visitas de inspección, por los titulares, sus representantes y por los peritos y técnicos de la empresa o habilitados oficialmente que estime necesario para el mejor desarrollo de su función inspectora, debiendo poner a su disposición un lugar de trabajo adecuado, así como los medios auxiliares necesarios.

1.3. Procedir a practicar qualsevol diligència d'investigació, examen o prova que considere necessari per comprovar que les disposicions legals s'observen correctament i, en particular, per:

a) Requerir informació, sol o davant de testimonis, a l'empresari o al personal de l'empresa sobre qualsevol assumpte relatiu a l'aplicació de la normativa turística.

b) Acordar la compareixença del titular de l'establiment turístic o dels seus representants i encarregats, en el mateix establiment turístic o a les oficines públiques designades per la inspecció actuante. En la citació constarà la data, el lloc, l'hora i l'objecte de la compareixença, així com els efectes de no atendre-la.

c) Examinar en l'establiment turístic la documentació i els llibres d'empresa necessaris per a la verificació del compliment de la normativa en matèria turística, tals com factures, bons, contractes, rebuts, correspondència comercial, llibres, registres, inclosos els programes informàtics i arxius en suport magnètic, declaracions oficials i comptabilitat, documents exigits per la normativa turística i qualsevol altre relacionat amb les matèries subjectes a inspecció.

La inspecció podrà analitzar directament la documentació, exigint, si és procedent, la visualització en pantalla o la impressió de les dades que consten en suport informàtic. Així mateix, podrà prendre notes de les dades o documents o obtenir còpies i extractes, de conformitat amb la normativa vigent, per qualsevol altre mitjà.

La inspecció podrà requerir l'aportació de la documentació abans esmentada que haurà d'estar a la seua disposició en qualsevol moment i sense necessitat de concedir termini per a això, sempre que l'actuació es duga a terme en el lloc on aquesta haja d'estar conservada.

d) Realitzar amidaments, obtenir fotografies, vídeos, enregistrament d'imatges i alçar croquis, de conformitat amb la normativa vigent.

e) Adoptar, en qualsevol moment del desenvolupament de les seues actuacions, les mesures provisionals que estime oportunes i siguin proporcionades al fi que es persegueixca, per impedir la destrucció, la desaparició o l'alteració de la documentació esmentada en els apartats anteriors, sempre que no cause perjudici de difícil o impossible reparació als subjectes responsables i no implique violació de drets.

2. La negativa, l'obstaculització o la resistència a l'actuació de la inspecció turística o el subministrament d'informació falsa o errònia, constitueixen infraccions en els termes previstos en la Llei 3/1998, de 21 de maig.

Article 35. Deures

L'actuació inspectora tindrà en tot cas caràcter confidencial. Els inspectors, inspectores i agents estaran obligats a complir el deure de sigil professional. En cas d'incompliment d'aquest deure, seran sancionats d'acord amb les disposicions vigents en la matèria.

En l'exercici de les seues funcions, sense minva de la seua autoritat i del compliment dels seus deures, la inspecció turística guardarà amb els administrats la major consideració i cortesia i els informarà amb motiu de les seues actuacions dels seus drets i deures, per facilitar-los el compliment de les seues obligacions.

Secció 3ª

Documentació de les actuacions inspectores

Article 36. Documentació

Les actuacions de la inspecció turística es documentaran en actes, diligències, comunicacions i informes, que tindran naturalesa de documents públics administratius.

Article 37. Actes d'inspecció

1. Els actes o fets constatats per la inspecció es reflectiran en un acta que gaudirà de presumpció de veracitat, excepte prova en contrari.

1.3. Proceder a practicar cualquier diligencia de investigación, examen o prueba que considere necesario para comprobar que las disposiciones legales se observan correctamente y, en particular, para:

a) Requerir información, solo o ante testigos, al empresario o al personal de la empresa sobre cualquier asunto relativo a la aplicación de la normativa turística.

b) Acordar la comparecencia del titular del establecimiento turístico, o de sus representantes y encargados, en el mismo establecimiento turístico o en las oficinas públicas designadas por la inspección actuante. En la citación constará fecha, lugar, hora y objeto de la comparecencia, así como los efectos de no atenderla.

c) Examinar en el establecimiento turístico la documentación y los libros de empresa necesarios para la verificación del cumplimiento de la normativa en materia turística, tales como facturas, bonos, contratos, recibos, correspondencia comercial, libros, registros, incluidos los programas informáticos y archivos en soporte magnético, declaraciones oficiales y contabilidad, documentos exigidos por la normativa turística y cualesquiera otros relacionados con las materias sujetas a inspección.

La inspección podrá analizar directamente la documentación, exigiendo, en su caso, la visualización en pantalla o la impresión de los datos que obren en soporte informático. Asimismo, podrá tomar notas de los datos o documentos u obtener copias y extractos, de conformidad con la normativa vigente, por cualquier otro medio.

La inspección podrá requerir la aportación de la documentación antes citada, que deberá estar a su disposición en cualquier momento y sin necesidad de conceder plazo para ello, siempre que la actuación se lleve a cabo en el lugar donde deba estar conservada la misma.

d) Realizar mediciones, obtener fotografías, videos, grabación de imágenes y levantar croquis, de conformidad con la normativa vigente.

e) Adoptar, en cualquier momento del desarrollo de sus actuaciones, las medidas provisionales que estime oportunas y sean proporcionadas al fin que se persiga, para impedir la destrucción, desaparición o alteración de la documentación mencionada en los apartados anteriores, siempre que no cause perjuicio de difícil o imposible reparación a los sujetos responsables y no implique violación de derechos.

2. La negativa, obstaculización o resistencia a la actuación de la inspección turística, o el suministro de información falsa o errónea, constituyen infracciones en los términos previstos en la Ley 3/1998, de 21 de mayo.

Artículo 35. Deberes

La actuación inspectora tendrá en todo caso carácter confidencial. Los inspectores, inspectoras y agentes estarán obligados a cumplir el deber de sigilo profesional. En caso de incumplimiento de este deber, serán sancionados de acuerdo con las disposiciones vigentes en la materia.

En el ejercicio de sus funciones, sin merma de su autoridad y del cumplimiento de sus deberes, la inspección turística guardará con los administrados la mayor consideración y cortesia y les informará con motivo de sus actuaciones de sus derechos y deberes, para facilitarles el cumplimiento de sus obligaciones.

Sección 3ª

Documentación de las actuaciones inspectoras

Artículo 36. Documentación

Las actuaciones de la inspección turística se documentarán en actos, diligencias, co-municaciones e informes, teniendo la naturaleza de documentos públicos administrativos.

Artículo 37. Actas de inspección

1. Los actos o hechos constatados por la inspección se reflejarán en un acta que gozará de presunción de veracidad, salvo prueba en contrario.

2. En les actes d'inspecció es podrà constatar l'existència de fets que poguessen ser constitutius d'infracció i comprovar la certesa dels supòsits prèviament denunciats o coneguts, així com acreditar la veracitat de fets controvertits en un expedient sancionador.

3. Els resultats de la funció inspectora de vigilància i comprovació del compliment de la normativa turística vigent seran recollits en l'acta d'inspecció corresponent, en la qual es consignaran, a més de les dades identificadores de l'empresa i establiment que es tracte, les circumstàncies personals del compareixent, la identificació de l'inspector o agent d'inspecció actuant, la referència expressa dels fets constatats i totes les circumstàncies que puguin ser rellevants per a la millor determinació dels mateixos o la qualificació de les possibles infraccions, contribuint a la seua millor determinació i valoració.

4. L'acta d'inspecció serà alçada en presència del titular de l'empresa o establiment, del seu representant o, si cal, de persona dependent d'aquell.

5. Els interessats o els seus representants podran fer totes aquelles alegacions o aclariments que estimen convenientes per a la seua defensa, les quals es reflectiran en l'acta corresponent.

6. Les actes les haurà de signar la inspecció actuant i el titular de l'empresa o el seu representant, o si no n'hi ha, la persona que en aqueix moment estiga al davant de l'empresa o activitat. Si existís negativa per les anteriors persones a signar l'acta, es farà constar la negativa, així com els motius manifestats si n'hi hagués, mitjançant l'oportuna diligència.

7. La signatura de l'acta alçada acreditarà el coneixement del seu contingut i no implicarà necessàriament l'acceptació del mateix pel compareixent ni destruirà la presumpció de veracitat.

8. L'acta d'inspecció s'estendrà en triple versió exemplar, als efectes, si és procedent, d'iniciació de l'expedient sancionador oportú i s'entregarà en aqueix mateix acte una còpia de la mateixa al titular o representant de l'empresa afectada. Aquesta entrega es considerarà com a notificació del resultat de la inspecció. Si existís negativa a rebre l'acta, es farà constar la negativa, així com els motius manifestats si n'hi hagués, mitjançant l'oportuna diligència. En aquest cas, l'exemplar corresponent serà enviat a l'interessat per algun dels mitjans previstos en les disposicions vigents.

9. El model d'acta d'inspecció podrà comptar amb tots els fulls annexos que siguen necessaris per al relat objectiu i precís dels fets constatats; l'annex formarà part de l'acta amb caràcter general.

Secció 4ª

Planificació de la inspecció turística

Article 38. Plans d'inspecció turística

1. L'exercici de les funcions pròpies de la inspecció turística es durà a terme d'acord amb els plans corresponents, sense perjudici de les actuacions específiques, conformement als criteris d'eficàcia i oportunitat.

2. Els plans d'inspecció turística seran els següents:

- a) Pla general.
- b) Plans especials.

3. El pla general l'aprovarà al començament de cada any el director de l'Àrea de Producte de l'Agència Valenciana del Turisme, a proposta del Servei d'Assistència Turística i Incentius.

4. Els plans especials els aprovarà el director de l'Àrea de Producte a proposta del servei indicat, com a conseqüència de la necessitat d'una actuació concreta en determinat subsector turístic, àmbit geogràfic i temporal.

5. Tant uns com altres inclouran continguts precisos sobre informació, assessorament i assistència turística al sector.

Article 39. Contingut dels plans

En els plans d'inspecció es determinaran, com a mínim, els aspectes següents:

- a) Àmbit geogràfic.

2. En las actas de inspección se podrá constatar la existencia de hechos que pudieran ser constitutivos de infracción y comprobar la certeza de los supuestos previamente denunciados o conocidos, así como acreditar la veracidad de hechos controvertidos en un expediente sancionador.

3. Los resultados de la función inspectora de vigilancia y comprobación del cumplimiento de la normativa turística vigente serán recogidos en el acta de inspección correspondiente, en la cual se consignarán, además de los datos identificativos de la empresa y establecimiento de que se trate, las circunstancias personales del compareciente, la identificación del inspector o agente de inspección actuante, la referencia expresa de los hechos constatados y cuantas circunstancias pudieran ser relevantes para la mejor determinación de los mismos o la calificación de las posibles infracciones, contribuyendo a su mejor determinación y valoración.

4. El acta de inspección será levantada en presencia del titular de la empresa o establecimiento, de su representante, o en su caso, de persona dependiente de aquel.

5. Los interesados o sus representantes podrán hacer cuantas alegaciones o aclaraciones estimen convenientes para su defensa, las cuales se reflejarán en el acta correspondiente.

6. Las actas tendrán que ser firmadas por la inspección actuante y el titular de la empresa o su representante o, en su defecto, por la persona que en ese momento esté al frente de la empresa o actividad. Si existiese negativa por las anteriores personas a firmar el acta, se hará constar dicha negativa, así como los motivos manifestados si los hubiese, mediante la oportuna diligencia.

7. La firma del acta levantada acreditará el conocimiento de su contenido y no implicará necesariamente la aceptación del mismo por el compareciente ni destruirá la presunción de veracidad.

8. El acta de inspección se extenderá por triplicado ejemplar, a los efectos, en su caso, de la iniciación del expediente sancionador oportuno y se entregará en ese mismo acto una copia de la misma al titular o representante de la empresa afectada, considerándose dicha entrega como notificación del resultado de la inspección. Si existiese negativa a recibir el acta, se hará constar dicha negativa, así como los motivos manifestados si los hubiese, mediante la oportuna diligencia. En tal caso, el correspondiente ejemplar será enviado al interesado por alguno de los medios previstos en las disposiciones vigentes.

9. El modelo de acta de inspección podrá contar con cuantas hojas anexas sean necesarias para el relato objetivo y preciso de los hechos constatados; el anexo formará parte del acta a todos los efectos.

Sección 4ª

Planificación de la inspección turística

Artículo 38. Planes de inspección turística

1. El ejercicio de las funciones propias de la inspección turística se llevará a cabo de acuerdo con los correspondientes planes, sin perjuicio de las actuaciones específicas, conforme a los criterios de eficacia y oportunidad.

2. Los planes de inspección turística serán los siguientes:

- a) Plan general.
- b) Planes especiales.

3. El plan general se aprobará al comienzo de cada año por el director del Área de Producto de la Agencia Valenciana del Turismo, a propuesta del Servicio de Asistencia Turística e Incentivos.

4. Los planes especiales se aprobarán por el director del Área de Producto a propuesta del indicado Servicio, como consecuencia de la necesidad de una actuación concreta en determinado subsector turístico, ámbito geográfico y temporal.

5. Tanto uno como otros incluirán contenidos precisos sobre información, asesoramiento y asistencia turística al sector.

Artículo 39. Contenido de los planes

En los planes de inspección se determinarán, como mínimo, los siguientes aspectos:

- a) Ámbito geográfico.

- b) Tipologia de les empreses, activitats i establiments turístics objecte d'inspecció.
- c) Modalitat i categoria dels establiments que s'han d'inspeccionar.
- d) Objecte material, contingut i finalitat de la inspecció.
- e) Duració temporal del pla, amb indicació, si escau, de les dates d'inici i acabament.

Article 40. Memòries d'execució dels plans d'inspecció

1. En finalitzar cada any i dins dels dos mesos següents es confeccionarà una memòria que comprendrà el resultat del pla general.
2. Així mateix, dins els dos mesos següents a la data d'acabament de cada pla especial, es confeccionarà una memòria justificativa de la seua execució i resultat.

Secció 5ª

Desenvolupament de les funcions de la inspecció turística

Article 41. Funcions de direcció, assistència i assessorament especials

Incumbeix els inspectors de turisme:

1. Planificar i dirigir les actuacions dels equips d'inspecció assignada, així com exercir totes les facultats que els atribueix el present decret.
2. Obtindre i canalitzar la informació de qualsevol classe relativa a la situació real del turisme a la Comunitat Valenciana.
3. Sense perjudici que realitzen directament actuacions inspectores en l'àmbit geogràfic que procedisca, assumiran la responsabilitat del compliment dels objectius encomanats al seu equip, distribuïran entre els membres d'aquest les activitats a desenvolupar i controlaran la seua correcta execució.
4. Les actuacions de la inspecció de turisme hauran de ser coordinades per l'Inspector de turisme que tinga tal responsabilitat, sota la direcció del Servei d'Assistència Turística i Incentius, a la qual es donarà trasllat de les actes per presumptes infraccions greus o molt greus.
5. Informar quan siga preceptiu o així se sol·licite abans de la resolució d'aquells expedients amb especial significat, complexitat, importància o transcendència.
6. Proposar al servei competent el contingut que cal considerar en la confecció dels plans d'inspecció.
7. Realitzar tasques d'informació, assessorament i assistència turística als empresaris i al sector en general relacionades amb l'aplicació de la normativa vigent i el seu compliment, que pel seu significat, complexitat, importància o especial transcendència es considere oportú.
8. Comprovar l'execució d'inversions subvencionades, així com elaborar o informar estudis de viabilitat de les inversions turístiques que pel seu contingut així ho requerisquen.
9. Realitzar, si és procedent, els informes referits a la Llei de Turisme de la Comunitat Valenciana respecte a les qüestions següents, quan així siga sol·licitat:
 - a) Sobre els criteris de qualitat i innovació i sostenibilitat en la millora de la competitivitat del sector.
 - b) Sobre la definició i l'establiment d'estratègies de comunicació de la imatge turística de la Comunitat Valenciana.
 - c) En relació amb la utilització i seguiment dels símbols identificadors, missatges i estratègies de la imatge turística de la Comunitat Valenciana, la seua autorització, suport i cooperació.
 - d) Pel que fa als expedients de concessió o denegació de la declaració de municipi turístic, informes complementaris que es consideren oportuns; així com els que corresponguen en la tramitació dels plans urbanístics municipals dels municipis turístics per la via de destinació turística o destinació vacacional.
 - e) En els expedients contradictoris de desqualificació i pèrdua de la condició de municipi turístic.
 - f) En relació a la realització de convenis previstos entre l'Agència Valenciana del Turisme i els municipis turístics, tant per als de compensació financera com per als d'adaptació dels municipis turístics, així com els de competitivitat i comunicació.

- b) Tipología de las empresas, actividades y establecimientos turísticos objeto de inspección.
- c) Modalidad y categoría de los establecimientos a inspeccionar.
- d) Objeto material, contenido y finalidad de la inspección.
- e) Duración temporal del plan, con indicación, en su caso, de las fechas de inicio y terminación.

Artículo 40. Memorias de ejecución de los planes de inspección

1. Al finalizar cada año y dentro de los dos meses siguientes se confeccionará una memoria comprensiva del resultado del plan general.
2. Asimismo, dentro de los dos meses siguientes a la fecha de terminación de cada plan especial, se confeccionará una memoria justificativa de su ejecución y resultado.

Sección 5ª

Desarrollo de las funciones de la inspección turística

Artículo 41. Funciones de dirección, asistencia y asesoramiento especiales

Incumbe a los inspectores de turismo:

1. Planificar y dirigir las actuaciones de los equipos de inspección asignados, así como ejercer cuantas facultades les atribuye el presente decreto.
2. Obtener y canalizar la información de cualquier clase relativa a la situación real del turismo en la Comunidad Valenciana.
3. Sin perjuicio de realizar directamente actuaciones inspectoras en el ámbito geográfico que proceda, asumirán la responsabilidad del cumplimiento de los objetivos encomendados a su equipo, distribuirán entre los miembros de éste las actividades a desarrollar y controlarán la correcta ejecución de las mismas.
4. Las actuaciones de la inspección de turismo deberán ser coordinadas por el inspector de turismo que ostente tal responsabilidad, bajo la dirección del Servicio de Asistencia Turística e Incentivos, a quien se le dará traslado de las actas por presuntas infracciones graves o muy graves.
5. Informar cuando sea preceptivo o así se solicite antes de la resolución de aquellos expedientes con especial significado, complejidad, importancia o trascendencia.
6. Proponer al servicio competente el contenido a considerar en la confección de los planes de inspección.
7. Realizar tareas de información, asesoramiento y asistencia turística a los empresarios y al sector en general relacionadas con la aplicación de la normativa vigente y su cumplimiento, que por su significado, complejidad, importancia o especial trascendencia se considere oportuno.
8. Comprobar la ejecución de inversiones subvencionadas, así como elaborar o informar estudios de viabilidad de las inversiones turísticas que, por su contenido, así lo requieran.
9. Realizar, en su caso, los informes referidos a la Ley de Turismo de la Comunidad Valenciana respecto a las siguientes cuestiones, cuando así sea solicitado:
 - a) Sobre los criterios de calidad e innovación y sostenibilidad en la mejora de la competitividad del sector.
 - b) Sobre la definición y establecimiento de estrategias de comunicación de la imagen turística de la Comunidad Valenciana.
 - c) En relación con la utilización y seguimiento de los símbolos identificativos, mensajes y estrategias de la imagen turística de la Comunidad Valenciana, su autorización, apoyo y cooperación.
 - d) En lo referente a los expedientes de concesión o denegación de la declaración de municipio turístico, los informes complementarios que se consideren oportunos; así como los que correspondan en la tramitación de los planes urbanísticos municipales de los municipios turísticos por la vía de destino turístico o destino vacacional.
 - e) En los expedientes contradictorios de descalificación y pérdida de la condición de municipio turístico.
 - f) En relación con la celebración de convenios previstos entre l'Agència Valenciana del Turisme i els municipis turístics, tanto para los de compensación financiera como para los de adaptación de los municipios turísticos, así como los de competitividad y

g) Sobre la definició de les característiques, plans, directrius generals i particulars dels espais turístics.

h) En relació a les normatives sectorials que puguen tenir incidència en el sector turístic, tals com sanitat, medi ambient, seguretat i higiene i altres.

Article 42. De les funcions de comprovació, investigació, col·laboració i informació generals

Els agents d'inspecció:

1. Comprovaran les presumptes infraccions a la normativa turística vigent, bé per reclamació o denúncia dels interessats, bé com a compliment dels plans generals o especials, desplaçant-se per a això al lloc que corresponga.

2. Realitzaran informes tècnics quan així se sol·licite, respecte d'aquells expedients que pel seu contingut resulte oportú.

3. Col·laboraran amb l'inspector en la realització de les propostes al servei competent en la confecció dels plans d'inspecció.

4. Realitzaran tasques d'informació, assessorament i assistència turística als empresaris i al sector en general relacionades amb l'aplicació de la normativa vigent i el seu compliment.

5. Alçaran, si escau, les actes d'inspecció corresponents, de conformitat amb el que preveu l'article 37.

6. Realitzaran de forma personal, si és procedent, la pràctica de citacions, requeriments i notificacions als establiments turístics.

7. Comprovaran l'execució de les inversions subvencionades que pel seu contingut així es requereixca.

8. Les funcions inspectores de suport, gestió i col·laboració amb els inspectors de turisme corresponen als agents d'inspecció, sota la direcció i supervisió tècnica d'aquells, sense perjudici de la seua dependència del Servei d'Assistència Turística i Incentius.

DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

Primera

Els procediments sancionadors inclosos en l'àmbit d'aplicació del present decret iniciats amb anterioritat a la seua entrada en vigor es resoldran d'acord amb la normativa anterior.

Segona

Mentre que es desenvolupen els mecanismes administratius necessaris per a la cobertura dels llocs de treball de la inspecció turística, les funcions específiques de l'article 41 seran ateses pels funcionaris públics que designen els òrgans directius de l'Agència Valenciana del Turisme.

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

Queda derogat el Decret 166/1989, de 13 de novembre, del Govern Valencià, i totes aquelles disposicions d'igual o inferior rang en tot el que contradiguen o s'oposen al que disposa el present decret.

DISPOSICIONS FINALS

Primera

Es faculta el president executiu de l'Agència Valenciana del Turisme perquè dicte les disposicions necessàries per al compliment i el desplegament del present decret.

Segona

El present decret entrarà en vigor als vint dies de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 9 de novembre de 1999

El president de la Generalitat Valenciana,
EDUARDO ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO

comunicación.

g) Sobre la definició de les característiques, planes, directrius generals i particulars de los espacios turísticos.

h) En relación con las normativas sectoriales que puedan tener incidencia en el sector turístico, tales como sanidad, medio ambiente, seguridad e higiene y otras.

Artículo 42. De las funciones de comprobación, investigación, colaboración e información generales

Los agentes de inspección:

1. Comprobarán las presuntas infracciones a la normativa turística vigente, bien por reclamación o denuncia de los interesados, bien como cumplimiento de los Planes Generales o Especiales, desplazándose para ello al lugar que corresponda

2. Realizarán informes técnicos, cuando así se solicite, respecto de aquellos expedientes que por su contenido resulte oportuno.

3. Colaborarán con el inspector en la realización de las propuestas al servicio competente en la confección de los planes de inspección.

4. Realizarán tareas de información, asesoramiento y asistencia turística a los empresarios y al sector en general relacionadas con la aplicación de la normativa vigente y su cumplimiento.

5. Levantarán, si procede, las correspondientes actas de inspección, de conformidad con lo previsto en el artículo 37.

6. Realizarán de forma personal, en su caso, la práctica de citaciones, requerimientos y notificaciones a los establecimientos turísticos.

7. Comprobarán la ejecución de las inversiones subvencionadas que, por su contenido, así se requiera.

8. Las funciones inspectoras de apoyo, gestión y colaboración con los inspectores de turismo corresponden a los agentes de inspección, bajo la dirección y supervisión técnica de aquellos, sin perjuicio de su dependencia del Servicio de Asistencia Turística e Incentivos.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera

Los procedimientos sancionadores incluidos en el ámbito de aplicación del presente decreto, iniciados con anterioridad a su entrada en vigor, se resolverán de acuerdo con la normativa anterior.

Segunda

En tanto en cuanto se desarrollen los mecanismos administrativos necesarios para la cobertura de los puestos de trabajo de la inspección turística, las funciones específicas del artículo 41 serán atendidas por los funcionarios públicos que designen los órganos directivos de l'Agència Valenciana del Turisme.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el Decreto 166/1989, de 13 de noviembre, del Gobierno Valenciano, y cuantas disposiciones de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en el presente decreto.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se faculta al presidente ejecutivo de l'Agència Valenciana del Turisme para dictar las disposiciones necesarias para el cumplimiento y desarrollo del presente decreto.

Segunda

El presente decreto entrará en vigor a los veinte días de su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Valencia, 9 de noviembre de 1999

El presidente de la Generalitat Valenciana,
EDUARDO ZAPLANA HERNÁNDEZ-SORO